



# Le restaurateur conservateur

la revue officielle de l'Association des Motos Anciennes du Québec - AMAQ.

**- L'EXPOSITION DE L'AMAQ  
À HÉROUXVILLE**

**- RIDE D'OUVERTURE DE LA SAISON**

**- UNE VISITE À ORMSTOWN**

**- FILER À L'ANGLAISE**

**- RIDE DE FERMETURE DE LA SAISON**

**POUR JOINDRES UN MEMBRE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION**

**INFOGRAPHIE, COURRIEL, FACEBOOK, ADHÉSION : NANCY MEUNIER**

**Par courriel : [amaq@hotmail.ca](mailto:amaq@hotmail.ca)**

Président	Claude Roberge	819-534-0284
Vice Président	René Leclerc	819-539-6089
Secrétaire /Éditrice	Nancy Meunier	819-719-0210
Secrétaire	Serge Poirier	819-373-0342
Directeur	André Fortin	819-379-9600
Directeur	Maurice Duchemin	418-365-5271
Directeur	Michel Coulombe	819-692-4830
Directeur	Réjean Goulet	579-368-1253
Directeur	Marc Charpentier	819-394-2855

**Par la poste :**

AMAQ  
3981 de l'Église, C.P. 117  
Notre-Dame du Mont-Carmel, QC  
G0X 3J0

**VOUS VOULEZ RENOUELER VOTRE ADHÉSION OU VOUS JOINDRE À NOUS !**

Il suffit de joindre votre paiement (chèque) au formulaire que vous trouverez sur notre page Facebook.

Vous recevrez votre carte de membres, la liste des activités de l'année, la liste de nos membres par région.

**LES REVUES SONT INCLUSES !**

**Pour rester informé suivez nous sur Facebook : [www.facebook.com/motosanciennesquebec](http://www.facebook.com/motosanciennesquebec)**

**ATTENTION ! ATTENTION ! NOUS AVONS UN DÉJEUNER/RENCONTRE TOUS LES PREMIERS DIMANCHES DU MOIS À 10H !!!**

**Restaurant Stratos**

**1130 Bd Thibeau, Trois-Rivières, QC G8T 7B2**

**Vous désirez organiser un café/rencontre dans votre région ! Communiquer avec le C.A.**

**FAITES NOUS PART DE VOS IDÉES, PHOTOS, ACTIVITÉS, OU ARTICLES !**

Nous avons une publication trimestrielle c'est un excellent moyen de communication créé pour vous !

Par la poste : Nancy Meunier  
3981 de l'Église, C.P. 117  
Notre-Dame du Mont-Carmel, QC.  
G0X 3J0

Par courriel : [amaq@hotmail.ca](mailto:amaq@hotmail.ca)

**TABLE DES MATIÈRES :**

P. 3	Mot du Président
P. 4	Mot de l'Éditeur
P. 5	La ride d'ouverture de la saison 2022
P. 6-7-8	Exposition annuelle de l'AMAQ
P. 9	Une visite à Ormstorn
P. 10-11	Filer à l'Anglaise
P. 12-13	La ride de fermeture de la saison 2022
P. 14	Les petites nouvelles
P. 15	La liste des activités



## MOT DU PRÉSIDENT



L'année 2022 fut une belle année de retrouvailles pour plusieurs d'entre nous. Nous avons eu une belle ride d'ouverture de la saison, ensuite nous avons reçu beaucoup de visiteurs et de participants à notre exposition de Hérouxville, merci aux bénévoles ainsi qu'à tous ceux qui ont apporté des motos à exposer et aussi merci de votre participation, ce fut un énorme succès.

Je suis allé à Ormstown pour l'activité du CVMG, belle journée et de très belles motos en exposition. Je suis aussi allé rencontrer les membres du CVMAQ lors de la randonnée "Filer à l'Anglaise" du CVMAQ dont je fais partie. Je ne pouvais malheureusement pas faire la ride du samedi, par contre Serge Poirier qui y était nous a fait un compte rendu de l'événement que vous pourrez lire plus loin dans ce journal.

Je sais que plusieurs membres sont allés à l'activité Extravagance à Lévis, envoyez- nous des photos et un petit texte si ça vous tente. La ride de fermeture de la saison s'est très bien passé aussi et vous avez un compte rendu dans ce journal.

L'automne est déjà arrivé et pour ma part, je n'ai pas de gros projet de restauration pour cet hiver, mais je vais faire l'entretien et des petites modifications sur mes motos. Probablement un feu électronique sur mon pan 1959, peut-être une visite à Cuba en février pour le bike week des Harlistas Cubanos et celui de Daytona en mars. En attendant, nous avons nos déjeuners rencontre tous les premiers dimanches du mois au restaurant Stratos (détails dans la liste des activités), il y a toujours une bonne participation, entre 25 et 30 convives ! Nous vous tiendrons au courant pour les détails de notre souper des fêtes après fêtes qui se tient au mois de janvier.

Soyez prudents sur les routes

Claude Roberge

Président

Spécialité  
*Harley-Davidson*  
**Modification • Réparation**  
**Vente de pièces**  
**neuves et usagées**

**LES ATELIERS**  
**JUMEAU**

277, Chemin Pincourt  
Mascouche (Québec)  
J7L 2W2

TÉLÉPHONE / FAX  
**(450) 968-2339**  
Courriel : [atelierjumeau@hotmail.com](mailto:atelierjumeau@hotmail.com)

## MOT DE L'ÉDITEUR



Dans cette édition, je vous présente un résumé de certains événements de l'été 2022 !

Même si au cours de l'été il y a souvent eu des averses, on aurait dit que nos activités ont été épargnées pour notre plus grand bonheur ! Dans mon dernier éditorial, je vous faisais part de mes inquiétudes concernant le développement grandissant de l'association et de la tâche toujours plus importante sur les épaules d'une petite équipe de bénévoles. Cet été, j'ai vu que vous êtes nombreux à vous soucier, aussi, de prendre soins de l'AMAQ et de l'esprit de la fraternité qui y règne. Vous avez été nombreux à levé la main et à mettre la main à la pâte lorsque besoin y était. Après les périodes d'isolements des dernières années, ça fait tellement de bien de se retrouver avec une aussi belle gagne ! Au nom de tous (du C.A. et des membres qui en ont bénéficié) MERCI !

Il y a eu au printemps une nouvelle activité. Un ride d'ouverture de saison dans la région de Nicolet-Yamaska. Une initiative de Richard Lampron qui a pris en main l'organisation de cette journée, qui a été très apprécié ! Les participants ont même été accueillis avec beignes et cafés ! Restez à l'affut au printemps prochain puisque selon la rumeur, cette ride sera au calendrier l'an prochain !

Ensuite, il y a eu l'Exposition annuelle de l'A.M.A.Q. à Hérouxville. Vous avez été nombreux à vous manifester pour donner un coup de main et alléger la tâche de tous, merci d'avoir répondu à l'appel ! Avec le succès que nous avons connus cette année, nous avons eu besoin de toute l'aide que vous avez offert ! En bonus, personnellement ça m'a permis de connaître des gens vraiment intéressants. J'aimerais en profiter pour ajouter ceci. Chaque année, le dimanche après que tous ont quitté les lieux, nous faisons une tournée des bâtiments, chalets, terrains... afin de nous assurer que personne n'ait rien oublié et que les lieux sont en bon état. À chaque année, les lieux sont impeccables ! Pour ma part, je n'en suis pas surprise, mais pour les gestionnaires du site plus habitué à organiser des camps de vacances pour enfants ou encore des mariages, recevoir un rassemblement de "bikers" pendant un weekend... auraient pu, disons, les inquiéter quelque peu. Chaque année toujours les mêmes commentaires de leurs parts, ils sont très contents du respect et de la compréhension des gens (manque de personnel, quantité de visiteurs imprévu, météo...), les lieux sont toujours laissés très propres autant à l'intérieur qu'à l'extérieur des bâtiments.

Tous les premiers dimanches du mois, a lieu les déjeuners/rencontres qui rassemblent à chaque fois de 25 à 30 personnes. Ce ne sont pas chaque fois les mêmes personnes qui sont présentes et souvent des gens différentes régions, Victoriaville, Québec, St-Hyacinthe, Ste-Eulalie, Ste-Anne-de-la-Pérade... Beaucoup de femmes aussi sont présentes et apprécient ce rendez-vous mensuel !

Dans la même veine, il y a les jeudis 5 à 7 à Ste-Anne-de-la-Pérade qui était de retour après la pandémie. Mais puisque nos hôtes des dernières années ont vendu leur magnifique Gîte et Café, nous avons dû trouver un nouvel endroit, et ce n'est qu'après la parution du dernier journal que l'endroit a été trouvé. Mais les rendez-vous ont eu lieu, parfois plus nombreux, parfois moins parce que la météo ne s'y prêtait pas toujours.

Finalement, la saison s'est terminée en beauté avec la ride de clôture de la saison 2022. On sentait une belle fébrilité parmi les gens présents ! Nous étions 49 motos pour faire cette randonnée avec une météo parfaite ! Et, sur ces 49 motocyclistes, 9 étaient des femmes, super les filles ! Je tiens ici à préciser que nous avons de plus en plus de femmes membres de l'association et que beaucoup de conjointes participent aux différents événements (elles font parties de la gagne) !

Si vous avez des textes, histoires, photos à partager, FAITES-NOUS plaisir et envoyez le tout à [a](mailto:amaq@hotmail.ca)

[amaq@hotmail.ca](mailto:amaq@hotmail.ca)  
Nancy Meunier  
Éditrice et secrétaire

**CLASSIC Steel**

**Jesy Renaud**

**450-699-8050**

1503 blv de Léry,  
Léry, Qc, Canada J6N 1C3

[www.classic-steel.com](http://www.classic-steel.com)  
[info@classic-steel.com](mailto:info@classic-steel.com)

## La ride d'ouverture de la saison 2022

Une nouveauté cette année, au printemps dernier, le 4 juin, Richard Lampron nous a organisé une ride d'ouverture de la saison. Le matin, il nous a reçus à son atelier avec des beignes et du café. La température était de notre côté ! Nous étions une quinzaine de moto, pour une première, nous sommes assez contents ! Le départ s'est fait à partir de Ste-Perpétue, Richard nous a choisi un très beau trajet, avec un arrêt pour dîner à Ham Nord à la brasserie artisanale La Grange Pardue. D'autres belles routes avec de beaux paysages en après-midi avec un arrêt pour un souper au hot-dog au bar le Rebel de Ste-Perpétue. Pour une première expérience, ce fut une très belle expérience, et tous ont beaucoup apprécié !

Définitivement à répéter l'année prochaine!



819 353-1209

**MÉCANICIEN**

Dominic Labelle

Réparation, restauration  
Moto, Motocross, Vtt  
Mise au point  
Usinage, soudure, etc.



Achat et vente de pièces usagées

GROS ET DÉTAIL

**BATTERIE**  
Mauricie



Marc Béliste  
propriétaire

89, Route 153  
St-Tite (Québec)  
GOX 3HO

Fax : (418) 365-4430

e-mail : batteriemauricie@globetrotter.net

VOTRE SPÉCIALISTE EN BATTERIE DE TOUS GENRES

(418) 365-5600

## Exposition annuelle de l'A.M.A.Q.

Après l'annulation à cause de la pandémie en 2020 et 2021, si on regarde ça comme il faut, ça faisait donc 3 ans que l'exposition annuelle de l'AMAQ n'avait pas eu lieu. Nous avons tous vraiment hâte de se retrouver au Camp Val Notre-Dame et de recommencer comme avant.

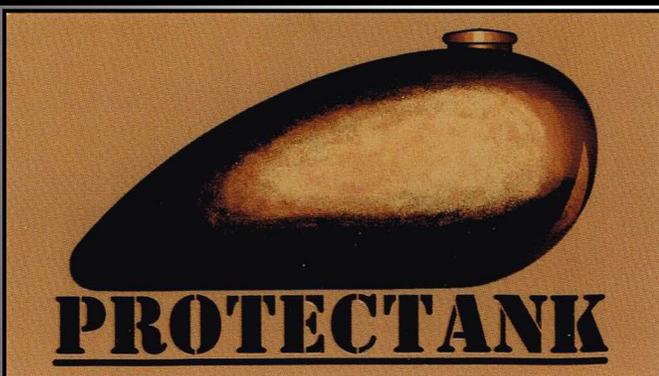
Cette année, ce fut un énorme succès tant pour la participation que pour le nombre et la qualité des motos en exposition, il y avait plus de 100 motos pour le plaisir de nos yeux, merci à tout le monde!

Tous les chalets étaient loués, il y avait aussi de nombreux campeurs et c'est plus de 1300 visiteurs qui étaient au rendez-vous. Le swap meet aussi fut un succès avec plusieurs vendeurs. Acheteurs et vendeurs ont fait de bonnes affaires. La remise de trophées et le prix du public fut apprécié des participants. La météo était parfaite ! Beau et chaud ! Le service de bar a été populaire !

Pour que l'exposition ait lieu, ça implique beaucoup de travail quelques mois avant, pendant et après. L'AMAQ est une organisation sans but lucratif et donc c'est avec l'implication de gens passionnés que c'est possible. Cette année il y avait 30 bénévoles qui ont donné de leurs temps pour accueillir tout ce beau monde, merci beaucoup à tout le monde qui ont contribué à cette réussite !

À un certain moment, nous avons manqué de places de stationnement, c'était plein et on a dû faire stationner les gens de l'autre côté du pont, un joyeux problème.

Il y a encore des choses à améliorer, mais dans l'ensemble, ce fut très apprécié par nos visiteurs, voici quelques photos de l'événement

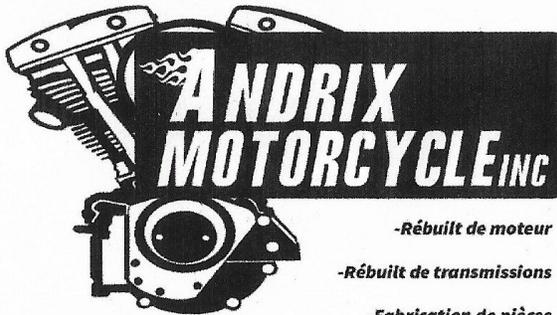


### PROTECTANK

JOHNY CÔTÉ 819-698-0794  
PROPRIÉTAIRE

- Scellant intérieur anti-fuite
- Compatible avec carburant de toute sorte, y compris avec indice élevé d'octane (essence de course)
- Possibilité de livraison
- Procédé unique et garanti

Exposition annuelle de l'A.M.A.Q.



Rive-Sud Montréal

- Réuilt de moteur
- Réuilt de transmissions
- Fabrication de pièces
- Vente de pièces usagées originales
- Vente de pièces neuves de reproduction
- Projets sur mesure
- Restaurations

L'entreprise Andrix Motorcycle est fière de pouvoir vous offrir un service EXCLUSIVEMENT RELIÉ AUX HARLEY-DAVIDSON ANTIQUES (1984 et moins)

De la vente de pièces antiques rares jusqu'aux projets les plus flamboyants, vous y trouverez votre compte.

Nous sommes joignable 7/7 par téléphone, message text, ou email.

Pour toutes questions ou estimations et pour le service : Jimi Andrix 450-808-2842

Pour les pièces : Simon Vromet 438-863-1441

Andrixmotorcycle@gmail.com

Jimi Andrix



Exposition annuelle de l'A.M.A.Q.



Pièces & Service  
Harley-Davidson  
Fabrication Moto  
Custom

[www.atelierad.com](http://www.atelierad.com)

730, rue Principale  
Sainte-Anne-de-la-Pérade, Qc. G0X 2J0  
Tél./Fax : 418-325-6565

[atelieradlaval@gmail.com](mailto:atelieradlaval@gmail.com)

## Une visite à Ormstown

Cette année, je suis allé faire un tour à l'activité du CVMG à Ormstown qui consiste en une exposition de motos et un swap meet de pièces de motos. Habituellement, je vais camper, mais cette année, j'y ai seulement passé la journée du samedi avec mon ami Jean-Marcel. J'ai vendu de la pièce de motos, j'en ai aussi profité pour faire de la pub pour notre association. C'était une très belle journée avec une belle température, plein de beau monde, et de très belles motos.

Nous sommes repartis bien content d'avoir encore passé une belle journée à discuter avec plein d'autres passionnés!



**BATTERIES  
DES RÉCOLLETS**

Spécialistes systèmes solaires - Batteries de tous genres  
Service professionnel personnalisé

2475, boul. des Récollets, Trois-Rivières G8Z 4G1  
819 840-3377 | batxnb@live.ca



**TRANSPORT J.Y. Martel**

**Pierre Clément**  
Directeur des opérations

Cell.: 819 531-2365  
Téléphone : 819 539-9209  
Télécopieur : 819 537-1932  
info@transportjymartel.com

• Service de conteneurs  
de 12 à 40 verges

1295, Avenue de la Fonderie, Shawinigan, Québec G9N 1W9



**GARAGE C. PAQUIN TRANSMISSION**  
LES PROFESSIONNELS DE LA TRANSMISSION

**MANUELLE  
AUTOMATIQUE**

560, 21e Avenue  
Lac-à-la-Tortue Qc.  
G0X 2L0

**819 538-1457**

## Filer à l'Anglaise

À la deuxième fin de semaine du mois d'août se tient la principale activité du club de motos anglaises du Québec (CVMAQ). Cet événement a pour but de réunir l'ensemble des membres de partout sur un terrain de camping choisi au préalable dans des régions différentes du Québec, ralliant tourisme et amitié. Cela contribue à faire connaître la mentalité des clubs de motos bien organisés, ce qui fait que notre présence est de plus en plus reconnue et appréciée du public en général, qui bénéficie par cette occasion, d'une exposition de motos antiques itinérante.

Cette année, c'était au Camping Belle Montagne de Saint-Paulin, impeccable en tout. Les membres du club étaient encore au rendez-vous de même que plusieurs membres de l'AMAQ qui sont venus partager conseils, trucs et astuces. Que de plaisir !

Le vendredi, les guitares sortent du placard et les voix de toutes sortes se font entendre, mais attention, il y a de quoi vous surprendre !!!

La fraternité est omniprésente.

Le samedi matin, nous fûmes invités à un super déjeuner communautaire partagé avec les membres du camping qui n'ont pas manqué de satisfaire leur curiosité à notre égard.

11 : 30 heure : départ pour la randonnée qui s'étendra sur 160 Km environ, incluant un passage dans le Parc de la Mauricie et quelques arrêts de repos et ressourcement.

Retour vers 5 heure. Toutes les motos sont revenues sur leurs 2 roues.

Repos des guerriers : la soirée s'amorce.

Le méchoui du samedi soir, comme à tous les événements organisés, avec l'assiduité soutenue des membres, fut un excellent repas de 2 viandes et plein d'accompagnements au choix.

La soirée musicale fut animée par un de nos excellents artistes Gaëtan Goulet, musique et voix !!!

Cette soirée se terminant vers 11 heure, chacun retourne à son campement ou entre amis autour d'un feu. Voilà la conclusion de ce beau weekend

À l'an prochain, espérant vous y rencontrer...

Serge Poirier



**MOTO SHOP ST-ZÉPHIRIN-DE-COURVAL, QC**  
Remisage - Modification - Mécanique - Peinture - Airbrush

1030 rang St-Pierre,  
St-Zéphirin-de-Courval, Qc J0G 1V0

[www.archangeairbrush.com](http://www.archangeairbrush.com)  
[www.partsharley.ca](http://www.partsharley.ca)

**514 571-7773**  
**819 250-2299**

Filer à l'Anglaise



450 463-0303

Cycle  City  
Montreal

924 RUE VERCHERES, LONGUEUIL, QC, J4K 2Z1

## Ride de fermeture de la saison

La ride de fermeture de la saison a eu lieu le 10 de septembre à Notre-Dame-du-Mont-Carmel et quelques membres sont arrivés le vendredi pour camper. Le samedi matin plusieurs sont arrivés à moto et quelques-uns arrivaient de loin, le départ s'est fait à midi et demi et nous avons battu un record de participation avec 49 motos pour la randonnée. C'est un trajet en campagne où on longe des rivières à plusieurs reprises. Pour m'assurer que l'on n'ait pas de mauvaises surprises pendant la randonnée, j'ai parcouru le trajet 2 semaines avant notre sortie. À ce moment, tout était correct ! Une surprise nous attendait puisque lors de notre ride de fermeture, arrivé à un certain endroit, l'asphalte avait été enlevé sur plusieurs kilomètres et c'était en gravier ! Comme quoi c'est difficile de tout prévoir... Un membre s'est proposé pour l'année prochaine, de faire le trajet la veille pour ne plus se faire prendre.

Nous avons fait un arrêt à Ste-Anne-de-la-Pérade à la brasserie artisanale Le Garage pour la détente et les rafraîchissements suivis du retour à notre point de départ pour le souper, pizza et frites. Pour la première fois, on a manqué de chaises pour le souper, nous en avons pourtant plus de 50 et plusieurs grandes tables, on prend des notes pour l'année prochaine. Décidément, nous étions vraiment gâtés par la météo pour nos activités cette année, encore une journée sous le soleil et soirée chaude autour du feu de camp pour terminer cette belle journée.

Merci beaucoup pour votre participation, ce fut très apprécié !



**Karolibri**

Casques d'aviateur et articles en cuir  
Créations Karole Labrie  
Tél : 418-838-2228



**Richard Lampron**  
2449, rue St-Joseph, Ste-Perpétue (Québec) J0C 1R0  
819-336-6662 Courriel : atelier.lampron@ntic.qc.ca



Ride de fermeture de la saison



**Jmt**errassement

R.B.Q.: 8259-0209-09

**DÉNEIGEMENT • EXCAVATION • PAVÉ UNI**

• Mur de soutènement

Tél.: (819) 374-8118

Fax: (819) 374-8999



9695, boul. Des Forges, Trois-Rivières (Québec) G9C 1A8

**BEAULAC**  
FERME FAMILIALE

Facebook.com Beaulac Ferme Familiale  
Vente de Viandes directement de la ferme

Les Petites Nouvelles...

Les nouveaux membres depuis la dernière parution

Bienvenue à :

Michel Beaulac	Isabelle Petiteville	Catherine Marois	Mario Thibeault
André Lafrenière	Jean-François Aussillou	Yves Guilmette	Jean-Pierre Reveret
Alexandre Durand	Anna Maria Gavita	François Corriveau	Tony Proulx
Marc Triel	Benoit Rousseau	Marc Sirois	

AVIS DE RECHERCHE

Recherche pièces ou moto complète pour restauration d'une Honda 50 cc ,  
contacter Gaetan 418 365 3481



Mario Guillemette  
Président directeur général

mario@recuperationtersol.com

600, rue Godin  
Trois-Rivières  
(Québec) G8Z 3H2

Tél.: 819 691-4149  
Fax.: 819 375-1165  
Sans frais: 1-888-713-5441



Tél. 819 375-1487

Batteries / Piles / Chargeurs  
Énergie alternative  
Entretien / Réparation / Etc.

**BATTERIE ET ÉQUIPEMENT INC.**

*Peu importe la batterie, nous l'avons !*

652, rue St-Georges  
Trois-Rivières G9A 2L1  
Fax 819 375-2710  
batequip@hotmail.com



5420, boul. des Forges  
Trois-Rivières G8Y 1X6  
Fax 819 519-2710  
batequip\_2@outlook.fr

Pierre Gaudreault  
Propriétaire

pneu et mecanique

**uni-freins**

mshawinigan@cgocable.ca

**819-539-8383**

2373 bl royal  
shawinigan g9n2w5

## Liste des activités 2022



### TOUS LES PREMIERS DIMANCHE DU MOIS

À 10h

Déjeuner/Rencontre

Restaurant Stratos

1130 Bd Thibeau, Trois-Rivières, QC G8T 7B2



### TOUS LES JEUDI EN FORMULE 5 À 7

LA FERME DU TARIEUX brasserie & distillerie

Ste-Anne de la Pérade

705 2e Avenue, La Pérade, QC,



### SOUPER DES FÊTES APRÈS FÊTES

DATE ET LIEUX À CONFIRMER



2 juillet

Hérouxville 2022 - AMAQ

Concours d'élégance, camping, chalets sur réservation 418 365-5554

100, chemin Val Notre-Dame, Hérouxville G0X 1J0 -

<http://www.camp-val-notre-dame.com>



9 juillet

Poket Chip Ride - ACMA/CVMG section Montréal

Brasserie Livingstone Brewery,

2150 chemin de Covey Hill, Franklin J0S 1E0

Randonnée en Montérégie, départ et arrivée au Livingstone



30 juillet

Rallye Montréal 2022 - ACMA/CVMG section Montréal

Ferme Pritchard, 2268 Gore (rang du Trois), Ormstown

30 ans de Rallye Montréal - Hommage à toutes les vieilles motos



12-14 août

Filer à l'Anglaise 2022 - CVMAQ

Camping Belle-Montagne -

2470, chemin de la Belle-Montagne - Saint-Paulin J0K 3G0

Chalets disponibles - 819-268-2881 - <http://campingbellemontagne.com>



10 sept.

Dernière randonnée - AMAQ

Une invitation de l'Association des Motos Anciennes du Québec envers ses membres et amis

Notre-Dame-du-Mont-Carmel, QC



17 sept.

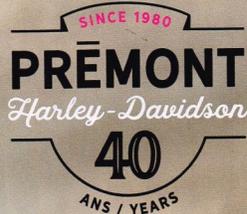
Extravagance - 2e édition - 1 jour seulement

Une invitation de François Corriveau - membre #327 CVMAQ

Puces, exposition, prix de présence et plus - Saint-Étienne-de-Lauzon, QC

NOUS SOMMES ICI POUR

# RÉALISER VOTRE RÊVE



### UNE INFINITÉ DE POSSIBILITÉS

Que vous ayez envie de changement ou encore vous souhaitiez vous offrir votre toute première moto de rêve Harley-Davidson, venez nous rencontrer chez Prémont Harley-Davidson.



WWW.PREMONTHD.COM



## Ferme apicole Mékinac

Une entreprise familiale...

service de pollinisation  
produits de la ruche

Denis et  
France Gauthier,  
propriétaires

418.365.7126

www.fermeapicolemekinac.ca  
courriel : info@fermeapicolemekinac.ca

601, Rte Paquin, Hérouxville, Qc, GOX 1J0



## IMPRIMERIE Gigant

gigant@imprimerie.com

☎ 514 637-0978 | 1 888 623-0818  
📠 514 697-0437

4100, boul. de l'Énergie/1000 St-Jacques  
Montréal QC H3P 4B2

imprimerie.com | www.gigant.com

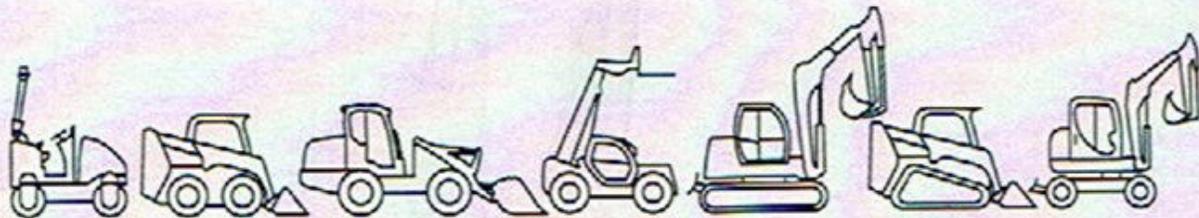
# J.-RENÉ LAFOND inc.



YANMAR



MANITOU



MACHINERIE - CONSTRUCTION - AGRICOLE

Merci spécial à tous nos commanditaires